

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica****AOV/SUA L 06/2021 - NOI TECHPARK\_LOS FASSADEN / NOI TECHPARK\_LOTTO  
FACCIAE****CIG: 8684180C08****Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen - Chiarimenti, rettifiche, integrazioni**

Klarstellung Nr. 4	Chiarimento n. 4
<b>13.07.2021</b>	
<p><b>FRAGE 1</b> Bezüglich der Positionen 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Pfoften-Riegel Fassade mit thermischer Trennung, mit Doppelverglasung) möchten wir wissen, ob sich die genannten Fassadenleistungen auf die Zertifizierungen des vorgeschlagenen Fassadensystems beziehen oder standortspezifisch sein werden. (z. B. Luftdurchlässigkeitswert, Wasserdichtigkeitswert, Windwiderstandswert, usw).</p> <p><b>FRAGE 2</b> Bezüglich der Positionen 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Pfoften-Riegel Fassade mit thermischer Trennung, mit Doppelverglasung) möchten wir wissen, ob die Leistung RC2 und RC3 (Einbruchhemmungsklasse) wirklich erbracht werden muss. Daher müssen alle Glas-Stratigraphie in den Spezifikationen geändert werden.</p> <p><b>FRAGE 3</b> Bezüglich der Positionen 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Pfoften-Riegel Fassade mit thermischer Trennung, mit Doppelverglasung) möchten wir wissen, ob die Leistung FB4 NS und S (Durchschusshemmung) wirklich erbracht werden muss. Daher müssen alle Glas-Stratigraphie in den Spezifikationen geändert werden.</p> <p><b>FRAGE 4</b> Bezüglich der Positionen 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Pfoften-Riegel Fassade mit</p>	<p><b>Quesito 1</b> In merito alla voce 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Facciata continua a montanti e traversi a taglio termico, con doppio vetro) si chiede di specificare se le prestazioni della facciata indicate sono riferite alle certificazioni del sistema di facciata proposto o saranno specifiche del cantiere. (es. valore permeabilità all'aria, valore tenuta all'acqua, valore resistenza vento, ecc).</p> <p><b>QUESITO 2</b> In merito alla voce 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Facciata continua a montanti e traversi a taglio termico, con doppio vetro) si chiede di specificare se la prestazione RC2 e RC3 (classe di resistenza all'effrazione) dovrà essere realmente fornita. Perché conseguentemente dovranno essere modificate tutte le stratigrafie vetrarie presenti a capitolato.</p> <p><b>QUESITO 3</b> In merito alla voce 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b* (Facciata continua a montanti e traversi a taglio termico, con doppio vetro) si chiede di specificare se la prestazione FB4 NS e S (protezione antiproiettile) dovrà essere realmente fornita. Perché conseguentemente dovranno essere modificate tutte le stratigrafie vetrarie presenti a capitolato.</p> <p><b>QUESITO 4</b> In merito alla voce 03.05.04.11.a*, 03.05.04.11.b*</p>



thermischer Trennung, mit Doppelverglasung) möchten wir wissen, ob die Leistung  $R_w$  48 wirklich erbracht werden muss oder ob die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97) gewährleistet werden muss, die für diese Verwendung einen  $D_{2m,nT,w}$ -Wert von 48 dB festlegt. Im Falle einer wirksamen Anforderung ( $R_w$  48) muss die gesamte Glasstratigraphie geändert werden.

#### FRAGE 5

Bezüglich der Positionen 03.05.04.11.a\*, 03.05.04.11.b\* (Pfofen-Riegel Fassade mit thermischer Trennung, mit Doppelverglasung) möchten wir wissen, ob die Leistung  $D_{n,f,w}$  bis 56 dB tatsächlich vorgesehen werden soll. Wenn dies der Fall ist, müssen alle in der Ausschreibung enthaltenen technischen Lösungen geändert werden.

#### FRAGE 6

Bezüglich der Positionen 03.05.02.a\*, 03.05.02.b\*, 03.05.02.c\* (Lieferung und Montage von Aluminiumfixfenstern mit thermischer Trennung) bitten wir um Angabe der Art der vorgesehenen Oberflächenbehandlung zwischen Lackierung oder Oxidation. Darüber hinaus bitten wir Sie, im Falle einer Lackierbehandlung die gewählte Ral-Farbe oder im Falle eines Oxidationsverfahrens das Finish anzugeben.

#### FRAGE 7

Bezüglich der Positionen 03.05.02.a\*, 03.05.02.b\*, 03.05.02.c\* (Lieferung und Montage von Aluminiumfixfenstern mit thermischer Trennung) möchten wir wissen, ob sich die angegebene Leistung der Fenster und Türen auf die Zertifizierungen des vorgeschlagenen Fenster- und Türsystems bezieht oder baustellenspezifisch sein wird. (z. B. Luftdurchlässigkeit, Wasserdichtigkeit, Windwiderstand, usw.).

#### FRAGE 8

Bezüglich der Positionen 03.05.02.a\*, 03.05.02.b\*, 03.05.02.c\* (Lieferung und Montage von Aluminiumfixfenstern mit thermischer Trennung) möchten wir wissen, ob die Leistung RC3 (Einbruchhemmungsklasse) wirklich erbracht werden muss. Daher müssen alle Glas-Stratigraphien in den Spezifikationen geändert werden.

#### FRAGE 9

Bezüglich der Positionen 03.05.02.a\*, 03.05.02.b\*,

(Facciata continua a montanti e traversi a taglio termico, con doppio vetro) si chiede di specificare se la prestazione  $R_w$  48 dovrà essere realmente fornita o bisognerà garantire il requisito presente nella norma di riferimento (DPCM 5.12.97) la quale fissa per questa destinazione d'uso un valore di  $D_{2m,nT,w}$  pari a 48 dB. Nel caso di effettiva richiesta ( $R_w$  48) bisognerà modificare tutte le stratigrafie vetrarie.

#### QUESITO 5

In merito alla voce 03.05.04.11.a\*, 03.05.04.11.b\* (Facciata continua a montanti e traversi a taglio termico, con doppio vetro) si chiede di specificare se la prestazione  $D_{n,f,w}$  fino a 56 dB dovrà essere realmente fornita. Nel caso di effettiva richiesta bisognerà modificare tutte le soluzioni tecniche presenti a base gara.

#### QUESITO 6

In merito alla voce 03.05.02.02.a\*, 03.05.02.02.b\*, 03.05.02.02.c\* (Fornitura e posa in opera di serramenti in alluminio a taglio termico) si chiede di indicare il tipo di trattamento superficiale da prevedere tra verniciatura o ossidazione. Inoltre, si chiede di indicare il colore Ral scelto in caso di trattamento di verniciatura o di indicare la finitura in caso di processo di ossidazione.

#### QUESITO 7

In merito alla voce 03.05.02.02.a\*, 03.05.02.02.b\*, 03.05.02.02.c\* (Fornitura e posa in opera di serramenti in alluminio a taglio termico) si chiede di specificare se le prestazioni dei serramenti indicate sono riferite alle certificazioni del sistema di serramento proposto o saranno specifiche del cantiere. (es. valore permeabilità all'aria, valore tenuta all'acqua, valore resistenza vento, ecc).

#### QUESITO 8

In merito alla voce 03.05.02.02.a\*, 03.05.02.02.b\*, 03.05.02.02.c\* (Fornitura e posa in opera di serramenti in alluminio a taglio termico) si chiede di specificare se la prestazione RC3 (classe di resistenza all'effrazione) dovrà essere realmente fornita. Perché conseguentemente dovranno essere modificate tutte le stratigrafie vetrarie presenti a capitolato.

#### QUESITO 9

In merito alla voce 03.05.02.02.a\*, 03.05.02.02.b\*, 03.05.02.02.c\* (Fornitura e posa in opera di serramenti in alluminio a taglio termico) si chiede di



03.05.02.c\* (Lieferung und Montage von Aluminiumfixfenstern mit thermischer Trennung) möchten wir wissen, ob die Leistung  $R_w$  48 wirklich erbracht werden muss oder ob die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97) gewährleistet werden muss, die für diese Verwendung einen  $D_{2m,nT,w}$ -Wert von 48 dB festlegt. Im Falle einer wirksamen Anforderung ( $R_w$  48) muss die gesamte Glasstratigraphie geändert werden.

**ANTWORT 1**

Die angegebenen Fassadenleistungen beziehen sich auf die vorgeschlagenen Fassadensystem-Zertifizierungen.

**ANTWORT 2**

Die Leistung RC2 und RC3 muss nicht erbracht werden.

**ANTWORT 3**

Die Leistung FB4 muss nicht erbracht werden.

**ANTWORT 4**

Die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97), die für diese Verwendung einen  $D_{2m,nT,w}$ -Wert von 48 dB festlegt, muss gewährleistet werden.

**ANTWORT 5**

Die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97), die für diese Verwendung einen  $D_{2m,nT,w}$ -Wert von 48 dB festlegt, muss gewährleistet werden.

**ANTWORT 6**

Siehe Unterlage LVZ2\_FASSADE AUSSENABSCHLÜSSE: Oxidation/ Lackierung. Die Farbgebung wird vom Kunden anhand von Mustern gewählt, die vom Lieferanten der Produkte zur Verfügung gestellt werden.

**ANTWORT 7**

Die angegebenen Fensterleistungen beziehen sich auf die vorgeschlagenen Fassadensystem-Zertifizierungen.

**ANTWORT 8**

Die Leistung RC3 muss nicht erbracht werden.

**ANTWORT 9**

Die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97), die für diese Verwendung einen

spezifizieren, ob die Leistung  $R_w$  48 tatsächlich erbracht wird oder ob die Anforderung in der Referenznorm (DPCM 5.12.97) für diese Verwendung erfüllt ist. Im Falle einer wirksamen Anforderung ( $R_w$  48) muss die gesamte Glasstratigraphie geändert werden.

**RISPOSTA 1**

Le prestazioni della facciata indicate sono riferite alle certificazioni del sistema di facciata proposto.

**RISPOSTA 2**

La prestazione RC2 e RC3 non deve essere fornita.

**RISPOSTA 3**

La prestazione FB4 non deve essere fornita.

**RISPOSTA 4**

Deve essere garantito il requisito presente nella norma di riferimento (DPCM 5.12.97), la quale fissa per questa destinazione d'uso un valore di  $D_{2m,nT,w}$  pari a 48 dB.

**RISPOSTA 5**

Deve essere garantito il requisito presente nella norma di riferimento (DPCM 5.12.97), la quale fissa per questa destinazione d'uso un valore di  $D_{2m,nT,w}$  pari a 48 dB.

**RISPOSTA 6**

Vedere documento LVZ2\_FACCIATA-SERRAMENTI ESTERNI: ossidazione/verniciatura. La colorazione (non da RAL) sarà scelta dal committente su campionatura fornita dal fornitore dei manufatti.

**RISPOSTA 7**

Le prestazioni dei serramenti indicate sono riferite alle certificazioni del sistema di facciata proposto.

**RISPOSTA 8**

La prestazione RC3 non deve essere fornita.

**RISPOSTA 9**

Deve essere garantito il requisito presente nella norma di riferimento (DPCM 5.12.97), la quale fissa per questa destinazione d'uso un valore di  $D_{2m,nT,w}$  pari a 48 dB.



D <sub>2m,nT,w</sub> -Wert von 48 dB festlegt, muss gewährleistet werden.	
---	--

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle La Stazione Appaltante

Distinti saluti  
La Stazione Appaltante